

English

The device complies with standards EN 353-2 and EN 12841 type A; nominal safe working load = 100 kg

NOTE:

These instructions must be read and retained by the owner and users. Should they be lost, they can be downloaded from www.bealplanet.com. The list of inappropriate uses shown here is not exhaustive. There are too many cases of inappropriate use to list.

This product is intended solely for working at height. Working at height is a dangerous occupation.

Training in techniques and special skills are required to use this product.

The equipment may only be used by a trained, skilled person, if it is to be used in complete safety.

'Opportune' use of the equipment is not advised. It should be reserved for use by one person.

You are responsible for your own actions and decisions.

The concurrent use of several pieces of equipment of which the safety functions may affect or interfere with each other may constitute a hazard.

If the product is sold outside its first country of destination, it is essential for the safety of the users that the reseller provides instructions for use, maintenance, regular inspection and repair in the language of the country of use of the product.

RECOMMENDATIONS:

The fall arrester must be attached to the harness at the point marked A (EN 361). The fall arrester must be attached to its mounting points directly or by means of a mobile lanyard with an EN 362 type B carabiner.

The O'Light 3MATIC is connected to the front mounting on the harness.

The fall arrester harness is the only device in contact with the body which may be used with the fall arrester.

The use of tethers other than the mobile lanyard is prohibited.

When using fall arresters, it is essential that the arrester or the anchor point are always located correctly and that work is carried out in a way which reduces the risk of falls and their height to the ground.

The anchor point should preferably be above the user's position and must comply with the demands of the personal fall protection equipment standard EN 795. In particular, the minimum strength of the anchor point must be 12 kN.

High or low temperatures, humidity, frost, mud, rain, oil and dust may have a negative effect on the performance of the equipment and the rope connected to it.

A rescue plan must be in place in order to deal with any emergency likely to arise during work.

The equipment must not be used beyond these limits or in any situation for which it is not intended.

No modification or addition may be made to the equipment without the prior written agreement of the manufacturer.

FITTING THE SYSTEM:

Open the Monitor as shown in Fig. 1.

Insert the rope in the Monitor as shown in Fig. 2 observing the direction of the rope shown on the device. Finally, close the cover of the Monitor.

Complete fitting by fitting a carabiner using the two apertures in the system (Fig. 3).

After fitting, always carry out a locking test to confirm that the rope has been inserted the right way round.

Ensure that the carabiner is locked properly. Keep the mobile lanyard and carabiners sold with the Monitor together, as no other equipment has been approved for use with this product.

Wherever used, ensure that the length of the rope is sufficient and that its free end is tied or fastened in order to prevent any accidental release of the device from the anchor rope.

It is possible to connect the Monitor to the short or long tether of the Beal Mobile Lanyard (by using the O'Light 3Matic), or to connect the Monitor directly to the fall arrestor harness.

WARNING: The monitor will only lock in one direction. There is a danger of death if it is fitted upside down.

USE DURING WORK:

The rope between the Monitor and the anchor point must always be tight and the user must remain below the anchor point.

Ensure that the rope is in good condition (no knots or other visible signs of wear), to prevent the equipment from jamming.

Ensure that no foreign bodies (grit, cord and fabric) enter the system, preventing locking if a fall occurs.

Clearance (= distance between the Monitor and the ground): always ensure a minimum height above ground in order to avoid any impact with the structure or ground.

RESCUE:

Provide an emergency plan before and during use, stating the resources for intervening rapidly if difficulties are encountered.

This involves proper training in rescue methods.

State warnings of medical conditions likely to affect the safety of the user during normal and emergency use.

Two person rescues using this device should only be carried out by rescuers who have been specifically trained for this technique.

When used for rescue, the item is not classified as PPE and not conform to European Regulation (2016/425) PPE.

ITEMS FOR INSPECTION:

The user's safety depends upon maintaining the efficiency and strength of the equipment.

The inspection frequency depends upon the frequency of use and must allow for factors such as regulation, the type of equipment and environmental conditions.

Regular inspections must be carried out at least once every 12 months.

Inspection must be by a qualified person and must strictly observe the manufacturer's regular inspection methods.

The product must be REPLACED if it shows any sign of deformation, corrosion, cracking, burns, etc.

If the system has been used to arrest a fall, it must be withdrawn from use if there is any doubt about its safety.

Before use inspect the state of the body, the connection apertures, the protective cover, the safety stop (cracks, scratches, corrosion, deformation and wear) and the locking springs.

Ensure that the cover is firmly mounted but can move around its spindle.

Ensure that the locking trigger is not damaged and can also move freely around its spindle.

Ensure that the system is clean.

Ensure that the anchor rope (sheath and core) is not showing any signs of wear.

Ensure that all the markings are legible.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Keep personal protective equipment in safe working order by carrying out simple preventive work such as cleaning and careful storage.

If the product is dirty, clean it with fresh water and dry it with a non-abrasive fabric.

Do not submerge the Monitor completely in water.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS:

Store the product in dry conditions, protected from ultra-violet light, chemical products, etc.

Transport the Monitor in a shockproof bag under conditions similar to those of storage.

COMPATIBILITY:

Ensure that the recommended ropes are used, to ensure that the system works correctly.

EN 353-2

EN 353-2: fall arresters with an anchor rope

Use the Monitor only with the following EN 1891 type A fall-longevity ropes with CE 2002 certification: - Best Antipodes 11mm, - Best Industrial 11mm, - Best Intervention 11mm, - Best Access 11mm Unicore, - Edelweiss Proline II 11mm, - Edelweiss W-Line 11mm.

These ropes are equipped with manufactured tips and terminal needles: a knot or sewn end.

EN 12841-2006

EN 12841-2006 type A: rope access system

Use the Monitor only with EN 1891 type A low-longevity ropes from 11 to 13 mm with an EN 362 type B connector. The following ropes have been approved: Beal Ergo 12.5mm, Beal Access 11mm.

The user must comply with the specification and lengths stated for the O'Light 3Matic.

If the anchor rope is bearing the full weight of the user, it becomes a support should be used to ensure optimum user safety. Any overload or

dynamic loading is likely to damage the belay support.

An additional anchor rope should be used to give the user the highest possible degree of safety.

• Verify that the gâchette permettant de bloquer n'est pas abimée et tourne elle aussi autour de son axe.

• Vérifiez que la gâchette permettant de bloquer n'est pas abimée et tourne elle aussi autour de son axe.

• The maximum load of the rope adjustment equipment is 100 kg.

• Ambient conditions (rain, frost or mud) may affect operation of the equipment.

LIFETIME

The lifetime of metallic product is indefinite.

• A product can be destroyed during its first use. It is the inspection which determine if the product must be scrapped. Proper storage between uses is essential.

• A product must be deemed unusable if it has been subjected to high forces (e.g. a violent fall with a heavy weight).

• If there is any doubt about the reliability of the product and if the history of the product is unknown.

MATERIALS:

• Monitor = aluminum alloy, stainless steel;

• mobile lanyard = polyamide;

• anchor rope = polyamide

MEANING OF MARKINGS

CE : Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE.

0120: Numéro de la Notified Body, SGS 217-221 Lon- don Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

0598: Número de la organización supervisora del control de fabricación: SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkkinen 3), 00211 HELSINKI, FINLANDIA.

Serial Number: The last two digits indicate the year of manufacture.

EN 12841: 2006 : Standard reference.

EN 353-2 : 2002 : Standard reference.

Notified body for the UE type-examination: APAVE SUDEUROPE SAS - CS600193-13322 MARSEILLE Cedex 16- France, no 0082.

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

RESPONSIBILITY

BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Français

Le dispositif répond à la norme EN 353-2 et à la norme EN 12841 classe A; charge nominale maxima = 100kg.

AVERTISSEMENT :

La durée de vie des produits métalliques n'est pas limitée.

• Un produit peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être rejeté ou pas.

• Un produit doit être considéré comme non utilisable si :

- lorsqu'il a subi des efforts importants (chute violente avec grande masse);

- lorsque la fiabilité du produit est mise en doute;

- lorsque vous ne connaissez pas l'historique du produit.

MATERIAU :

• Monitor = alliage d'aluminium, acier inoxydable;

• Mobile lanyard = polyamide

• Support d'assurage flexible = Polyamide

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :

CE : Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux équipements de protection.

0120 : Numéro de l'organisme de certification :

SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

0598 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication : SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkkinen 3), 00211 HELSINKI, FINLANDIA.

Numéro de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication.

• L'usage de l'attache de blocage ne doit pas être effectué par un travailleur ayant une charge maximale de 100kg.

• Le climat (pluie, glace, brouillard) peut altérer le fonctionnement du matériel.

DURÉE DE VIE :

La durée de vie des produits métalliques n'est pas limitée.

• Un produit peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être rejeté ou pas.

• Un produit doit être considéré comme non utilisable si :

- lorsqu'il a subi des efforts importants (chute violente avec grande masse);

- lorsque la fiabilité du produit est mise en doute;

- lorsque vous ne connaissez pas l'historique du produit.

MATERIAU :

• Monitor = alliage d'aluminium, acier inoxydable;

• Mobile lanyard = polyamide

• Support d'assurage flexible = Polyamide

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :

CE : Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux équipements de protection.

0120 : Numéro de l'organisme de certification :

SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

0598 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication : SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkkinen 3), 00211 HELSINKI, FINLANDIA.

Numeros de serie- Los últimos 2 dígitos indican el año de fabricación.

EN 12841: 2006 : Type A: sistema de acceso mediante correa.

EN 353-2 : 2002 : tipo A: sistema de acceso mediante correa.

• Utilice el Monitor únicamente con las cuerdas destinadas al Monitor EN 1891 tipo A de 11 a 13 mm de diámetro y con un conector tipo O'Light 3Matic.

• Utilice el Monitor únicamente con el cable de conexión de la tapa de protección, del tipo de seguridad y el muelle del sistema.

• Compruebe si la cuerda está perfectamente sujetada y que el anclaje de bloqueo no está suelto.

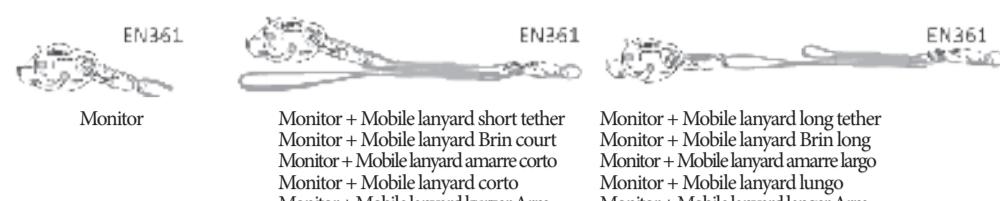
• Compruebe que el gatillo de bloqueo no está suelto.

• Compruebe que el gatillo de bloqueo no

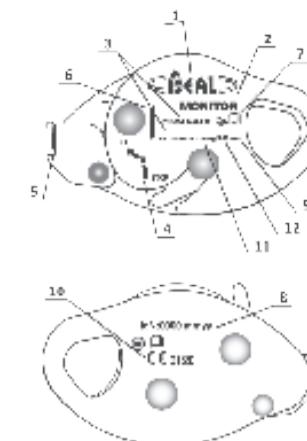
EN 353 -2 :

Fall arrester with anchor rope / Antichute mobile incluant un support d'assurance flexible / Sistema anticaídas con cuerda de seguridad / Anticaduta con corda di ancoraggio / Mitlaufendes Auffanggerät an beweglicher Führung

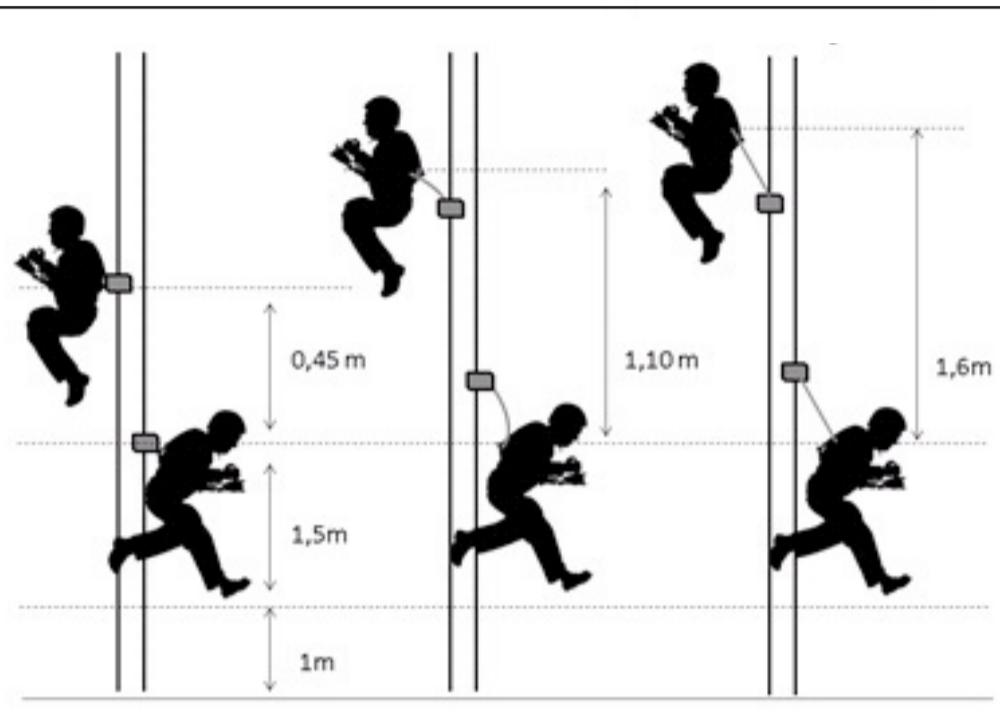
Groud clearance / Tirant d'air / Distancia de seguridad / Altezza di sicurezza dal suolo / Sturzraum



Labelling
Marquages
Etiquetado
Marchiatura
Kennzeichnung

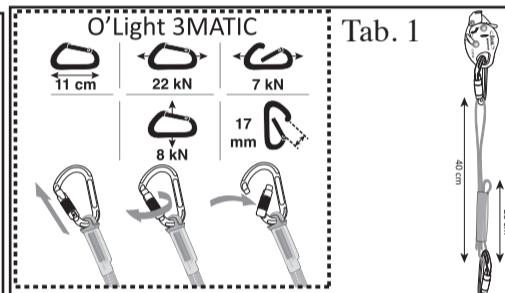


1. Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Hersteller.
2. Name of the device / Nom de l'appareil / Nombre del dispositivo / Nome del dispositivo / Name des Geräts.
3. Applicable standard and year of publication / Norme de référence et année de publication / Norma aplicable y año de publicación / Standard applicabile e anno di pubblicazione / Zertifizierungen und Jahr der Veröffentlichung.
4. Instructions for use / Consignes d'utilisation / Instrucciones de utilización / Istruzioni per l'uso / Hinweis zur Verwendung.
5. Fall arrest locked position / Position antichute ou blocage / Posición anticadazos o bloqueada / Arresto di caduta o posizione di chiusura / Aufhang- oder Verriegelungseinstellung.
6. Direction of travel / Sens d'utilisation / Dirección de desplazamiento / Direzione del dispositivo in attività / Anwendungsrichtung.
7. Pictogram showing use of an anchor rope / Pictogramme de notice, utiliser un support approprié / Pictogramma sulla utilización de una cuerda de seguridad / Piktogramm zeigt die Verwendung eines Sicherungsseils.
8. Serial number / numéro individuel / Número de serie / Numero seriale / Seriennummer.
9. Diameter of usable lines / Diamètre des cordes utilisables / Diámetro de las cuerdas utilizables / Diametri utilizzabili / Seilkompatibilität.
10. Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE/ Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux équipements de protection individuel/ Conformidad con la Reglamentación Europea (2016/425) relativa a los EPI/ conformità al regolamento Europeo (2016/425) sui dispositivi di protezione individuale/ Konformität mit der europäischen Verordnung (2016/425).
11. Safe working load / Charge maximale en utilisation / Carga de trabajo segura / Carico di lavoro massimo / Maximale Arbeitslast.
12. EN 1891 rope and diameter / Corde EN 1891 + diamètre / Cuerda EN 1891 y diámetro / Corde e diametri EN 1891 / EN 1891 Seil und Durchmesser.



BEAL
Antipodes 11mm
Industrie 11mm
Intervention 11mm
Access Unicore 11mm

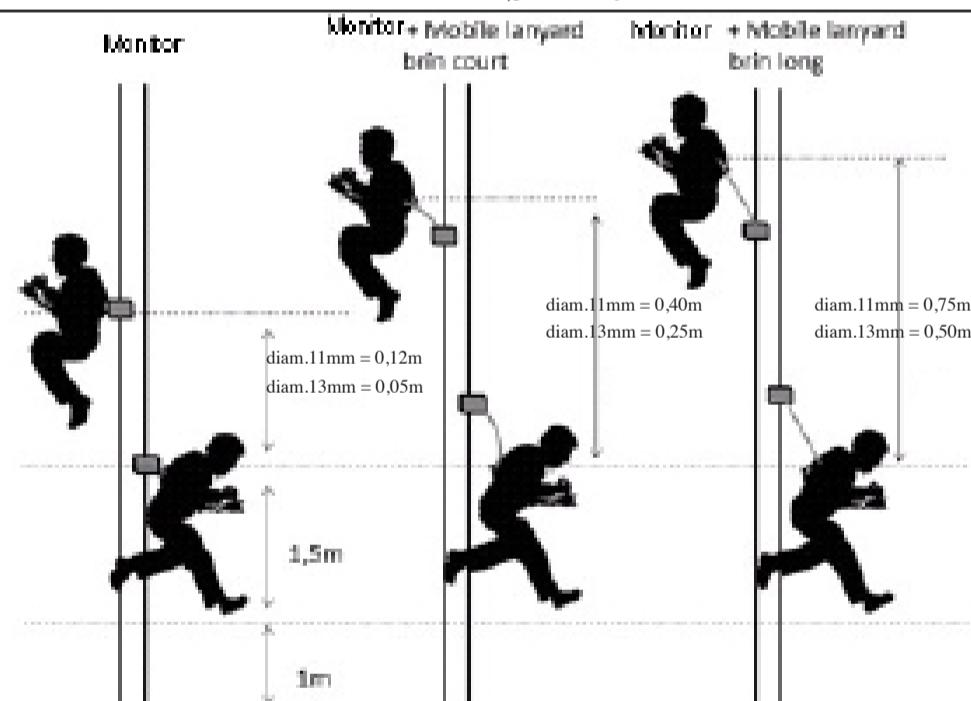
edelWeiss Proline II 11mm
W-Line 11mm



EN 12841:

Rope Access Systs / système d'accès par corde / Sistemas de acceso con cuerda / Sistema di accesso su corda / Type A 100kg: Rope adjustment device for anchor rope / dispositif de réglage sur corde pour support de sécurité / dispositivo de ajuste para cuerda de seguridad / Dispositivo di regolazione della corsa per ancoraggio / Seileinstellvorrichtung für das Sicherungsseil

11mm $\leq \varnothing \leq$ 13mm



RESCUE:
Rescue / Sauvetage / Rescate / Salvataggio / Rettung

11mm $\leq \varnothing \leq$ 13mm

SOLO UTILIZZATORI ESPERTI

EXPERT USERS ONLY

SEULEMENT UTILISATEURS EXPERT

NUR FÜR FORTGESCHRITTENE BENUTZER 89/686/EEC

SOLO PARA USUARIOS EXPERIMENTADOS

ALLEEN VOOR ERVAREN GEBRUIKERS

EU declaration of conformity available on /
Déclaration UE de conformité disponible sur /
Declaración de conformidad de la UE disponible en /
Dichiarazione di conformità UE disponibile su /
EU-Konformitätsklärung verfügbar auf /
EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op /
Declaració zgodnosti EU dostupná na /
Az EK megfelelőségi nyilatkozat elérhető /
Declaração de conformidade da UE disponível em /
EU prohlášení o shodě k dispozici na /

Declarăția UE de conformitate disponibilă la/
UE uygunluk beyanı /
EU försäkran om överensstämmelsen finns på /
EU-samsvarserklæring tilgjengelig på /
EU-overensstemmelseserklæring tilgængelig på /
EU: n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla /
Izjava EU o skladnosti, ki je na voljo na /
EU izjava o sukladnosti dostupna na /
EC декларация за съответствие ще намерите на /
EU適合宣言書は下記で入手できます /

Serial Number / N° Individuel / Número de serie / Numero de serie / Seriennummer	Date of purchase / Date d'achat / Date de compra / Date di acquisto / Datum der ersten Nutzung	Year of manufacture / Année de fabrication / Año de fabricación / Anno di fabbricazione / Herstellungsdatum	Model / Modèle / Modelo / Modello / Modell	Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen
Individual Number / N° Individuel / Número individual / Número de serie / Seriennummer	Date of first use / Date de première utilisation / Fecha de primera utilización / Date de la première utilisation / Datum der ersten Nutzung	Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik / Utilisez le manuel d'utilisation / Utilice el manual de instrucción / Utilizzare il manuale di istruzione / Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.	Controller / Contrôleur / Controlador / Controller / Steuereinheit	Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen
Equipment / Matériel / Equipo / Impianto / Gerät	Date of inspection / Date du contrôle / Fecha de inspección / Data di controllo / Inspektionszeit	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Instructions for use / Consignes d'utilisation / Instrucciones de utilización / Istruzioni per l'uso / Hinweis zur Verwendung.
Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Dimensioni / Dimensionen	Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Dimensioni / Dimensionen	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Locked position / position stop / Posición bloqueada / posición de cierre / Verriegelungseinstellung
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Before any use, read this notice carefully and then retain it. • Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	CE
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	1. Movable cover / Partie amovible / Cubierta móvil / Copertura amovibile / Bewegliche Abdeckung.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	2. Main housing / Partie principale / Cuerpo principal / Corpo principale / Körper.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	3. Aperture for connection / Ouverture pour la connexion / Ojal para conexión / Foro di connessione / Verbindungsöffnung.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	4. Fixed catch / partie fixe / Gatillo fijo / Fermo / Fester Bremsnocken.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	5. Locking trigger / Pièce mobile / Gatillo de bloqueo / Blocco grilletto / Beweglicher Bremsnocken.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	6. Lock / Pièce pour blocage / Bloqueo / Blocco / Feststellbremse.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Locked position / position stop / Posición bloqueada / posición de cierre / Verriegelungseinstellung
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	1. Movable cover / Partie amovible / Cubierta móvil / Copertura amovibile / Bewegliche Abdeckung.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	2. Main housing / Partie principale / Cuerpo principal / Corpo principale / Körper.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	3. Aperture for connection / Ouverture pour la connexion / Ojal para conexión / Foro di connessione / Verbindungsöffnung.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	4. Fixed catch / partie fixe / Gatillo fijo / Fermo / Fester Bremsnocken.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	5. Locking trigger / Pièce mobile / Gatillo de bloqueo / Blocco grilletto / Beweglicher Bremsnocken.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	6. Lock / Pièce pour blocage / Bloqueo / Blocco / Feststellbremse.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Locked position / position stop / Posición bloqueada / posición de cierre / Verriegelungseinstellung
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	1. Movable cover / Partie amovible / Cubierta móvil / Copertura amovibile / Bewegliche Abdeckung.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver. • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdala. • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	2. Main housing / Partie principale / Cuerpo principal / Corpo principale / Körper.
Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse	• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze. • Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją. • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a. • Préd použití výrobku, pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je. • Înaintea utilizării citiți cu atenție această notiță și păstrați-o. • Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın	Brake / Frein / Freno / Bremsen / Bremse</	